

翠永红出席壮语文新词术语翻译专家审定会

10月19日至21日,中国民族语文翻译局在防城港市港口区召开2019年度壮语文新词术语翻译专家审定会。中国民族语文翻译局局长李万瑛,副局长李旭练,自治区民宗委副主任翠永红,防城港市副市长欧阳进出席审定会,来自中央民族大学、云南省民语委、广西广播电视台等区内外教育、民族、广播电视、新闻出版、法院等部门的专家共25人参加审定会。会议由李旭练主持,欧阳进致欢迎辞,李万瑛、翠永红讲话。

李万瑛指出,本次审定会的主要任务是审定一年来全国“两会”、法律法规以及社会各领域出现的热门新词术语,研究讨论以往新词术语审定工作中部分不规范的、有异议的词条,听取与会专家对新词术语审定工作的意见建议。他强调本次审定会要严格把握审定原则,灵活借鉴挖、创、借的翻译方法,丰富挖掘壮语固有的语料,坚持用群众的语言说话,用学术理论说话,用文化价值说话,让使用者听得

懂,能理解,高效优质完成本次审定工作。

翠永红在讲话中肯定了自治区民宗委(民语委)与中国民族语文翻译局以往在壮语文翻译等方面的合作成效,特别是共同完成了广西壮族自治区成立60周年大会重要文稿的壮文翻译和同声传译工作,2017年起每年审定发布的壮文规范词语也是依托中国民族语文翻译局壮语文室在时政领域的翻译优势和长期的翻译积累。他指出,今年是中华人民共和国成立70周年,也是机构改革后的第一年,我区少数民族语言文字工作既迎来了难得的机遇,也遇到一些新情况、新问题。自治区民宗委将继续以中国民族语文翻译局新词术语规范化项目成果为基础,对2019年度壮语文的新词术语进行审定,并及时向社会公布。

翠永红还按照会议的安排,以专家的身份全程参与第一小组的审定工作。他结合自身的工作和生活经历,对需审定的新词术语推荐译法提出了自己的意见建议。

(张海英)



▲分组讨论。



▲翠永红在会上讲话。

送法下乡进村屯,便民利民暖人心

10月18日,钦州市钦北区人民法院壮语巡回法庭深入钦北区壮乡贵台镇八寨原乡开展送法下乡活动,在美丽的溪流旁向当地壮族群众进行法制宣传并回答群众的咨询。当地壮族群众对于钦北区法院用他们熟悉的语言直接送法到村屯,甚至到他们劳作的地方的亲民做法非常赞赏,认为非常暖心,他们很受感动。

近年来,钦北区人民法院着力加强“诉源”治理,通过法制宣传和巡回办案,提高群众的法制意识,减少纠纷的发生,为构建和谐社会提供良好的司法保障。

(李丽峰)



“消费扶贫进社区(天等专场)”在南宁举行



▲活动现场。



▲消费扶贫爱心大使。



▲天等民族品牌产品在展销。



▲热心的观众。

本报讯(记者 何宗威)10月20日,由广西区委统战部发起,天等县人民政府、广西农村扶贫开发促进会共同主办的“消费扶贫进社区(天等专场)”活动在南宁市青秀区桂雅社区举行。

消费扶贫是社会各界通过消费来自贫困地区和贫困人口的产品与服务,帮助贫困人口增收脱贫的一种扶贫方式,是社会力量参与脱贫攻坚的重要途径。大力实施消费扶贫,有利于动员社会各界扩大贫困地区产品和服务消费,调动贫困人口依靠自身努力实现脱贫致富的积极性,促进贫困人口稳定脱贫和贫困地区产业持续发展。

本次活动以农产品展销与舞台文艺汇演相结合,活动从早上八点半钟开始,持续进行到下午六点结

束,现场参加群众络绎不绝,活动场面十分火爆。作为本次“消费扶贫进社区”活动的主题专场,天等县人民政府以庞大的阵容,展出了具有浓郁地方特色的系列产品,其中天等指天椒、天等土鸡、天等土鸡蛋、天等富硒米等农副产品深受消费者青睐。除了天等产品作为主要参展对象,部分来自广西各地的农副产品也同时登台展销。来自南宁社区服务一线的60名消费扶贫大使,自始至终为参展商品做义务导购,许多产品很快被抢购一空。

天等县委常委、统战部部长、宣传部部长、副县长郭强,广西农村扶贫开发促进会会长庞寿强出席了本次活动。